

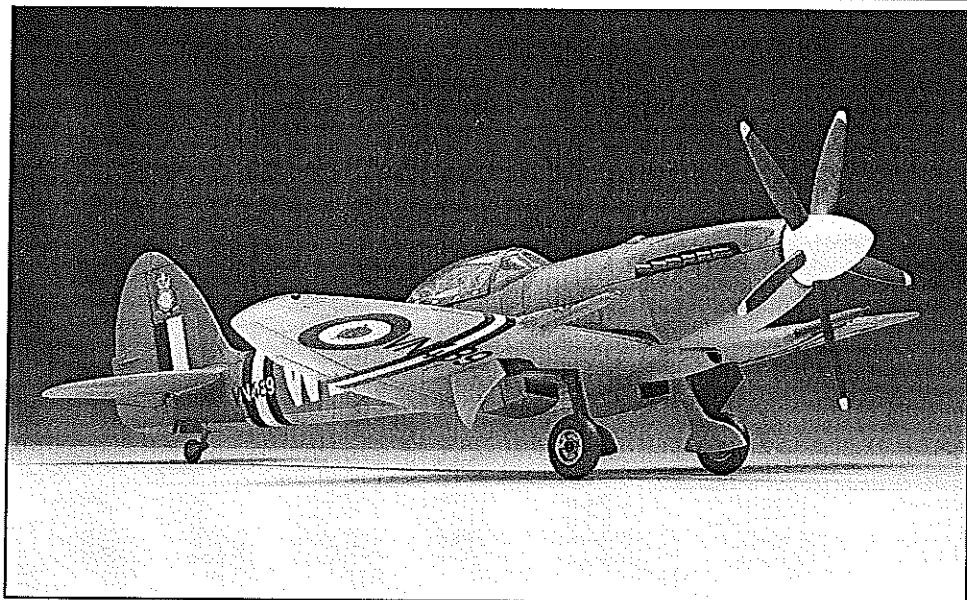


Supermarine SPITFIRE Mk.22/24

04704-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Supermarine SPITFIRE Mk.22/24

Der Prototyp der Supermarine Spitfire flog am 26. März 1936 zum ersten Mal. Die ersten Spitfires für die RAF (Royal Air Force) wurden im Mai 1938 ausgeliefert, und bis August 1940 waren 19 Squadrons (Staffeln) mit den Versionen Mk.I und II ausgestattet, die eine entscheidende Rolle bei der Luftschlacht um England spielten. Die frühen Versionen wurden von Rolls Royce Merlin Kolben-Reihenmotoren angetrieben. Die Spitfire wurde über die gesamten Kriegsjahre hinweg stetig weiterentwickelt, was sich in einer Reihe von Verbesserungen der Flugzeugzelle, des Antriebs und der Bewaffnung niederschlug. Die auffälligsten Veränderungen an der Flugzeugzelle waren die Einführung von Tragflächenformen, die an der Nutzung ausgerichtet waren und der so genannten "Universaltragsfläche", in die verschiedene Arten von Bewaffnung mit Maschinengewehren und -kanonen eingebaut werden konnten, hauptsächlich ab Version Mk.V. Es folgten die leistungsstärkere Mk.IX und ihre von einem Packard Merlin-Motor angetriebenen Entsprechung, die Mk. XVI. Nach Kriegsbeginn wurde man sich schnell bewusst, dass einige größere Änderungen notwendig sein würden, um angesichts der neuen Generation von Jagdflugzeugen der deutschen Kriegsgegner (insbesondere der Focke Wulf Fw 190-Serie) die Lufthoheit zu erhalten. Im Jahr 1943 wurde die Spitfire Mk.XII bei der RAF in Dienst gestellt. Sie war mit dem neuen und leistungsstärkeren Rolls Royce Griffon-Motor ausgestattet, der (außer für die Version Mk.XVI) der Standard-Motor für alle nachfolgenden Versionen wurde. Nach der Mk.XII wurde die Mk.XIV in Dienst gestellt, die auch auf den pazifischen Kriegsschauplätzen eingesetzt wurde und die in Europa Seite an Seite mit der Hawker Tempest die gefürchteten V-1 Flugbomben abfing und zerstörte. Die Mk.XVIII war die letzte der Spitfire-Varianten, die noch von Kriegsende im August 1945 in Dienst gestellt wurden. Sie wies die tropfenförmige Cockpithaube und den nach der Kanzel abgesenkten Rücken der späteren Versionen auf, die zuerst bei der Mk.XVI verwendet worden waren. Die vorletzte Spitfire-Version war die FMk.21, die zum ursprünglich hohen Rücken zurückkehrte. Sie hatte außerdem eine veränderte und vergrößerte Tragfläche, die aufgrund des erhöhten Treibstoffbedarfs, erhöhte Leistungsfähigkeit und verschiedener struktureller Verbesserungen erforderlich wurde. Dies führte rasch zu den letzten Produktionsvarianten, den FMk.22 und 24, die abgesehen von unterschiedlichen elektrischen Systemen (12 bzw. 24 Volt) identisch waren. Obwohl einige der frühen Maschinen der Version Mk.22 das kleinere Seitenleitwerk der Mk.21 beibehielten, waren die meisten mit dem größeren Leitwerk ausgestattet, alle jedoch hatten das abgesenkte hintere Rumpfteil und die tropfenförmige Cockpithaube. Einige Flugzeuge der Variante Mk.22 wurden mit gegenläufigen Propellern ausgerüstet, obwohl die meisten die Standard-Fünfflügel-Propeller aufwiesen, wie alle Maschinen des Typs Mk.24. Die Spitfire Mk.22 war in den späten 1940er Jahren bei der Squadron Nr. 73 der Middle East Air Force auf Malta und zwischen 1946 und 1951 im Vereinigten Königreich Großbritannien und Nordirland bei 12 Royal Auxiliary Air Force Squadrons eingesetzt. Die Mk.22 wurde auch an die Luftstreitkräfte von Südrhodesien, Ägypten und Syrien exportiert. Maschinen der Version Spitfire F.24 dienten nur bei der Squadron Nr. 80 der RAF. 1949 wurde die Einheit vom RAF-Stützpunkt Gütersloh in Deutschland nach Kai Tak in Hongkong verlegt, was während des Korea-Kriegs ihr Stützpunkt bleiben sollte, bis die Spitfire 1951 durch Flugzeuge des Typs D.H. Hornet ersetzt wurde. Die Bewaffnung bestand aus vier Hispano-Kanonen des Kalibers 20mm, und unter den Tragflächen konnten bis zu 454 kg Bomben oder Raketen mitgeführt werden. Die Spitfire Mk.22 und 24 wurden beide von einem Griffon 61-Motor mit einer Leistung von 2.050 PS angetrieben und erreichten so eine Höchstgeschwindigkeit von 726 km/h (454mph) auf 7.917m Höhe (26.000 ft.). Spannweite: 11,24m (36ft 11in.) Länge: 10,02m (32ft 11in.) Höhe: 3,88m (12ft 9in.).

Supermarine SPITFIRE Mk.22/24

The prototype Supermarine Spitfire flew on 26 March 1936 and the first Spitfires for the RAF were delivered in May 1938; by August 1940 there were 19 squadrons of Mk.Is and IIs, these playing a major role during the Battle of Britain. The early versions were powered with Rolls Royce Merlin in-line piston engines. During the war years, the Spitfire was steadily developed with a succession of improvements to its airframe, engine and armaments. The most noticeable changes to the airframe concerned wing planforms and introduction of the Universal wing, capable of housing variations of machine gun and cannon armament, mainly introduced with the Mk.V. From this came the more powerful Mk.IX and its Packard Merlin powered equivalent, the Mk.XVI. It was realised early in the war that some major changes had to be made to the aircraft to enable it to maintain air superiority over the latest German fighter developments, especially the Focke Wulf Fw 190 series. In 1943 the Spitfire Mk.XII began entering service with the RAF; this was fitted with the new and more powerful Rolls Royce Griffon engine, which (except for the Mk.XVI) was to become the standard engine for all subsequent versions. Following the Mk.XII into service was the Mk.XV, which also served in the Pacific theatre and, alongside Hawker Tempests in the European theatre, they were able to catch and destroy the much feared V-1 flying bombs. The Mk.XVIII was the last Spitfire version to enter service before the end of the war in August 1945, and this had the later low-back rear fuselage and bubble canopy configurations first used on the Mk.XVI. The penultimate version of the Spitfire was the FMk.21, which reverted to the original high rear fuselage; it also featured a revised wing planform of greater area, dictated by the need for additional fuel capacity, increased performance and various structural improvements. This quickly led to the final production variants, the FMks.22 and 24, which were virtually identical apart from having different electrical systems (12 and 24 volt respectively.) Although some early Mk.22s retained the smaller fin and rudder of the Mk.21, most had the larger tail unit, and all had the low rear fuselage profile with the bubble canopy. Some Mk.22s were also fitted with contra-rotating propellers, while most had the standard five blade propeller, as did all Mk.24s. Spitfire 22s served with No.73 Sqn. of the Middle East Air Force in Malta in the late 1940s and in the UK with 12 Royal Auxiliary Air Force Squadrons between 1946 and 1951. The Mk.22 was also exported to the air forces of Southern Rhodesia, Egypt and Syria. The Spitfire F.24 served only with No.80 Sqn. RAF and in 1949 the unit transferred from Gütersloh in RAF Germany to Kai Tak in Hong Kong, which was to be its base during the Korean War, until the Spitfires were replaced by D. H. Hornets in 1951. Armed with four Hispano 20mm cannons, up to 454kg of bombs or rocket projectiles could be carried under the wings. Powered by the 2,050hp Griffon 61 engine, the Spitfire 22 and 24 both had a maximum speed of 726 km/h (454 mph) at 7,917m (26,000 ft.). Wing span: 11.24m (36ft 11in.) Length: 10.02m (32ft 11in.) Height: 3.88m (12ft 9in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachdruckungen werden gerichtlich verboten.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. toute utilisation ou duplication frauduleuse sera bannie par la justice.
Este producto es propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. las reproducciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Este producto della Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni iniziativa abusiva.
Mall en Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmásnak tekinthető. Ilyenforma kánonokkal szemben jogi eljárásra van jogosult a jogosult.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Legal initiatives are subject to prosecution.
Vorm verkondigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk verkeerd.
Forma producătă și proprietatea Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copierea năzدndată se face procesată juridică sau determinată național.
Modello realizzato dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Tutte le riproduzioni illegali saranno perseguitate legalmente.
Forma er produceret af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som ejendom. Lovtidsdømme kan søges.
Modelo fabricado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cualquier reproducción ilegal será sancionada legalmente.
Hippel erzustellt und ist Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Die Rechte gegen Urheberrechte werden streng geschützt.
Tartalék a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. tulajdonában. Ilyenformának mindenféle illegális másolata jogi eljáráson alapulhat.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažečne.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibond, Klebefolie und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüle in einer milden Waschmittelösung reinigen und den Luf trocken, damit der Farbanstrich und die Abklebefolien besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebefolien entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abklebefolienteil einsetzen ausschälen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauschen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschaben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Iet op de montagedoorgaande. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het verwijderen van de onderdelen (2), elastiek, plakband en wasknopen voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en dan goed drogen, omdat de verf en de folies beter hechten. Controleer voor het kleven of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmfolie verwijderen. Kleine onderdelen verven voor ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke afklebefolientje uitwrijpen en ca. 20 sec. in warm water doen. De dasel op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loschpapier aanraken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couper le fil pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; malter peu de colle. Enlever le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décoller chaque décalcomanie séparément et planter-le dans le feuille de papier pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un morceau, faites glisser le motif sur le support du papier et pressez-le sur l'assemblage avec du papier absorbant.

E: ATENCIÓN: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los plazos (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los plazos pegados (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los colcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Añadir las superficies de pegado el Cromo y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslicar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente lo successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dal perz (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i pezzi in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore della superficie da incollare. Dipingere i piccoli pezzi sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per continuare con l'assemblaggio, lasciare che la pittura sia asciutta. Rimuovere le calcomanie una per una e immergerle in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e fiammigarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog i genom innan du sätter modellen samman. Varande delar är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningstegnet. Verktyg, som du kommer till behöva : kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummirör, tärp och klädhypor för att hålla samman de färmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekoler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd smidigt sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att tas ur senare. Måla de små delarna innan du svänger dem från ramen (4) (5). Låt färgen torka godt innan du sätter ihop med sammansättningen. Skär ut varje delklotteri enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom ett tryck vid det angivna stället och tryck fast med löschpapper.

DK: BEKÄRKT: Innan sammansättningen begynner, ska byggevejledningen läsas godt igenom. Hver del er nummereret (1). Rakkefolgen af monteringsfigurerna skal overholdes. Nedvendigt verktyg: Kniv og fil til at afgrøfte af delene (2); gummidæk, tape og tøjklips til at holde de klæbte (3) enkelte sammen. Plastdelene rengøres i en mild tværmiddelsløsning og tørkes i luften, så farven og overfladerfladerne holder bedre. Inden du påfører kontrolleres om de deler passer; tørke dem med lidt fås. Fjern krom og lås fra overfladerne. Døb små dele med farve fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammansættningen fortsettes. Overfladerfladerne rettes skæres ud enkeltvis og dyrpes ca. 20 sek. I varmt vand. Skub motivet fra pappret og tryk det fast med løschpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συγκρότηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμόλωψης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριό και λίμα για τη λείανση των εξόπτημά (2), λαστιχένια τουίδα, κολλητική τουίδα και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξόπτημά (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτημα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλω, ελέγχετε αν τα ριπάδια μεταβούν τους τα εξόπτημα. Επαληφύτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώματος και βαφής. Βάψτε τις μικρές εξόπτημα, πριν απομακρύνθων από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ώπερα συνεχίστε τη συγκρότηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε ποτίθ μεταξύ από το χορτί, στο σημαδεύμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο. Απομακρύνετε το

Read before you start!

N: OBS! Läs noga igenom monteringsanvisningen för sammansyggningen. Hvar del är nummererat (1). Folj räkkeslängden på monteringsfigurerna. Nedvändigt verktyg: Kniv och fil för fjärrtag av grader på delar (2), gympibänd, tape och klädhypor för att holde samma del tillsammans (3). Rengör plastdelarna i mildt sepevax och låt dem torka, sålk att färgen och bilderna sätter bättre. För samlingsprocess mot kontrolleras om delarna passar: Ta på litet lämna. Fjern krom och lårar på kläbefoliet. Måla de små delarna för att torka. Låt färgen torka godt för sammansättningen fortsettes. Skjärt ut ihvert av motivet för seg och tryck på det markera stället och tryck pd med bläckpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos estágios da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lâmina para escovar e rebocar os peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3). Limpar peças de plástico com solução de detergente suave e deixar secar para que a pintura e as decalques permaneçam bem fixos. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar o excesso e o óxido das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas no grade de plástico. Pintar as peças pequenas antes de secar. Deixar a tinta secar completamente para depois confirmar se as peças estão corretamente adaptadas. Colar a tinta sócer completamente para depois continuas com a montagem. Colar separadamente cada um dos decoupages e marquillá-los em área normal durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os rascavos do papel na posição indicada e apertar a secar com cartão auto-arranjo.

FIN: MUOMIO: Lue rakennushuoneen huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea esennysjärjestys. Tarvitsetty työkalut: Vaihdi ja viisi osien ylimmästä osasta puristetaan polttimiseen (2); kumisneura, telpipä ja pyykkipäällä yhdistettävät osien yhteen (3). Publisti muovissaan miedolla pesuaineessä sekoitella niiden kuitua lisääksin, jotta neellä jo sitkeästi tarttuvat tervotut niihin pohjaan. Yksittäinen elämuisto, ettei sitä sepihölli sisältä. Levitä lämmitä siihen tarkoitettu tarrat. Etsi osista vähintään 20 sekunnin ajan, että ne ovat täysin kuivatettu. Päätä seuraavaksi tarkoitetun karttona. Seuraavaksi vahvistaa seuraavalla kartulla. Tarkista, että se on oikea paikka. Vaihdi ja viisi osien ylimmästä osasta puristetaan polttimiseen. Seuraavaksi vahvistaa seuraavalla kartulla. Tarkista, että se on oikea paikka. Tässäkin tapauksessa vahvistaminen tapahtuu erikseen.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь имеет индекс на изображении (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и лезвие для очистки и обработки деталей (2); резиновая лента, скотч и заколки для сушки белья для приклейки матрицы отдельных деталей (3). Детали из пластика очистите в растворе мягкого моющего средства и высушите на воздухе для того, чтобы краска и передовые картины лучше держались. Перед приклейкой проверьте, подходят ли детали, клей наносите экономно. Хром и краску удалите из места склейки. Хром и краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую картину отдельно вставляйте в картон на 20 секунд сушиться в теплую воду. На обозначенном месте картины отделите от бумаги и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrót uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pliki do usuwania zadziałów z poszczególnymi elementami (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przyklejenia sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej dość skromnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przyciągających do klejenia. Makieta powinna pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zamknąć je na 20 sekund w cieplej wodzie. Słiągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biurką.

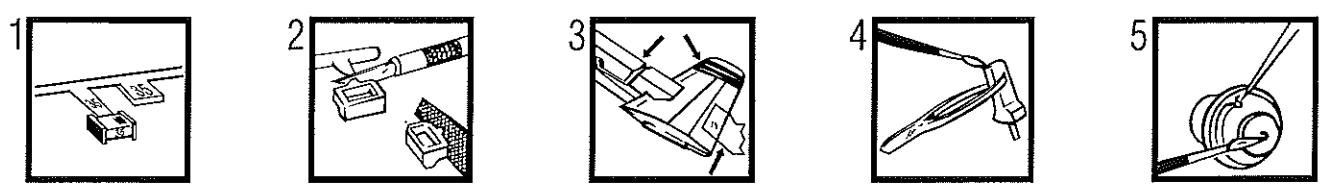
TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj laşmasını lütfen okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapşağına almak için bıçak ve eşe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçalar yumağın bir detarjan ile temizlenin, boyaya çikarılmasından daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uygun uyumadığını kontrol edin; yapıştırılmış idareli bir şekilde sırılır. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskelletten sükmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı lütfen sırıkta sırıkta yapın. Her çatırma motifi tek tek kesinlikle 20 saniye sıcak suya dayanın. Motif isaretlenen yere kılgıtan itin ve sırıka kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každá čísel je očíslován (1). Dbejte na pořadí jednotlivých kroků. Potřebné nářadí: Nůž a plíšek k odstranění výrůnků na dílech (2); pírizová pásek, lepicí pásek a kolíky pro upevnění jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku lehkého pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného nástruhu a obrazu. Před nalepením zkontrolujte, že díly sítí dobra dohromady. Upevněte díly sítí a odstraněte výrůnky. Vymalujte všechny dekorativní motivy před vycílením z rámečku (4) (5). Barvu dle nářízku přesně vysušte, než budete pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě využijte a ponorit oponu do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsonut a přitlačit pomocí stříracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeillesztés előtt az építési útvonalat alaposan által olvasni. minden rész számmal jellett (1). A montázsban a részletek sorrendjét figyelembe véve kövess a feliratot. A szereléshez szükséges eszközök: szíjjal és körökkel a körökön a rátámasztásra alkalmas részeken (2); szíjcsík, ragasztószalag, ragasztószalag és ruhacsípés; az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket megmoshatózzák (4). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldathatban kell tisztítani és a levegőben megszárítani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszzenek-e; a ragasztószalagot takarékosan kell felhordani. A köröt és festékét a ragasztási felületekről el kell tisztítani. A kisrészeti alkatrészeket keretbeli történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszárítani, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe helyezni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felnyomni.

SLO: UPORABLJILO: pred sestavo dobri prečitali upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z legilom in klukcjo za učvrstilo zapečenih delov (3). Plastične dele vycistiti v roztoku lehkého pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného nástruhu a obrazu. Před nalepením zkontrolujte, že deli sítí dobra dohromady. Upevněte deli sítí a odstraněte výrůnky. Vymalujte všechny dekorativní motivy před vycílením z rámečku (4) (5). Barvy nechat dospět prochnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv vytisknuť a upevnit na rámeček. Motiv na označeném místě z papíru odsonut a přitlačit pomocí stříracího papíru.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συγκρότηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμόλωψης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριό και λίμα για τη λείανση των εξόπτημά (2), λαστιχένια τουίδα, κολλητική τουίδα και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξόπτημά (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτημα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλω, ελέγχετε αν τα ριπάδια μεταβούν τους τα εξόπτημα. Επαληφύτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώματος και βαφής. Βάψτε τις μικρές εξόπτημα, πριν απομακρύνθων από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ώπερα συνεχίστε τη συγκρότηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε ποτίθ μεταξύ από το χορτί, στο σημαδεύμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο. Απομακρύνετε το



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Siérvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nel assiegnati stadi di costruzione.
 Húmid sevarat symbol, joia kétáltan sevarissa kókonyiságával.
 Legg merke til symbolene som benyttes i konstruksjonsstadiene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonradı montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşagıdaki semboleler türten dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építőfunkciókban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Nem a.m.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfase worden gebruikt.
 Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observa: Nedantstående pictogram används i de följande arbetssmomenten.
 Leg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggsætter.
 Просимо прочитате този лист със символи, то ще са използвани в последователните събоги.
 Порахко прочтите та наредно симболи, то ще са използвани в последователните конструктивни стадии.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledoča simboli ki se uporabljajo v naslednjih konstrukcijskih stadijih.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledoča simboli ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradiba.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decal
 Monter et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten wiken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr da molho em água e aplicar o descalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fast dekalerna
 Kostbla sítikuka vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dypa bildet i vann og sett det på
 Переиздание картинки намочить и наклеить
 Zmijekuczy kalkomanię w wodzie a następnie nakleć
 Βούτηξε τη χαρκοποιία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çıkartmayı suya yumaşatın ve koyun
 Oblik namoczyć wodą a umieść
 a matricák vizben beáztatni és felhelyezni
 Preslikat pologutu vodo in zatem nanašati

Kleben
 Glue
 Coler
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Uimmas
 Líma
 Skal IRKE limes
 Lím
 Klevať
 Przykleić
 Kόλλαρι
 Yaptırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti

Nicht Kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmén
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal IRKE limes
 Icke lim
 Не klejen
 Nie przyklejać
 μη κόλλατε
 Yapıştırma
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti

Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet keuze
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Älä limaa
 Valgfritt
 Väljfrått
 Väljfrått
 Ha wybór
 Do wyboru
 Εναλλακτικά
 Sepmeli
 Választható
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabajo
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidsstid
 Antal arbejdstrin
 Komisjoneone operasjoni
 Licicla operacij
 ορθιότης των εργοσιών
 İş sahafalarının sayıları
 Počet pracovných operácií
 a munkafolyamatok száma
 Števíka koraka montáže

Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparenta onderdelen
 Limpia las plazas
 Peça transparente
 Parc transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvä osat
 Glassclara deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezczytyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 átlátszó alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Tosta sama tolmensida kuten viceversa slulla
 Det samma arbejde gentages på den modsættigende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторите настуки, че итерпите за променливостта сторице
 Таки сам пребieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie
 گرایش داده تا همین طور پر از پیشنهادی دستگاه
 Birleştirilen parçaları tekrar
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup započat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encadadas
 Illustrazione della parti assemblate
 Bilden visar delarna hoppas
 Kuya yilmesitiliyestä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Иллюстрация съставните делове
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των αυτομολυπνών εξοπλισμάτων
 Birleştirilen parçaları sezik
 Zobrazení sestavených dílů
 Összeállított alkatrészek ábrája
 Slika složjenega dela

Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Mat een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar usando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irroti vissza
 Adskiltes med en kniv
 Skära av med en kniv
 Отрезать ножом
 Odcięć nożem
 Διατάξτε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddelit z nožem

Bautaile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Ostdriß latén drogen
 Dejar secar las piezas
 Dekar secar os componentes
 Farasoljani l'componenti
 Anna osén húvva
 La dejare larka
 Les komponenter tørre
 Låt byggelåna torfa
 Jlati, utalátm törökhetni
 Czeszli pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνωθούν
 Yapılardan kalanına bırakırız
 Aláztatás hagyja száradni
 Jelentős díly nektára zaschnouť
 Pusztítva de sestavni deli posušťo

Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 калъптични топка
 Yaptırma bandı
 Lepici pásek
 ragasztószalag
 Traka z lepítem

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Hou u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en haal deze steeds bij de hand.
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire la avvertenza di sicurezza allegata e tenerla a portata di mano.
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Becka bifogad säkerhetsmeddelande och håll den i baredskap.
 SH: Huonhoi ja säätyää ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagt sikkerhedsanvisninger og hav dem tilgængelig i nærheden.

N: Ha altijd vediagt sikkerhetsstext klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieścić ją stale do oglądania.

GR: Προσέτε τη συμπλήρωμένη υπόδειξη ασφαλείας και φυλέψτε τη έτοιμη έτοιμη για τη χρήση πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alır, bakaliceceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

HU: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa felapozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hraničte na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassabon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden. **Unfrei eingessendete Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, munir de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois.

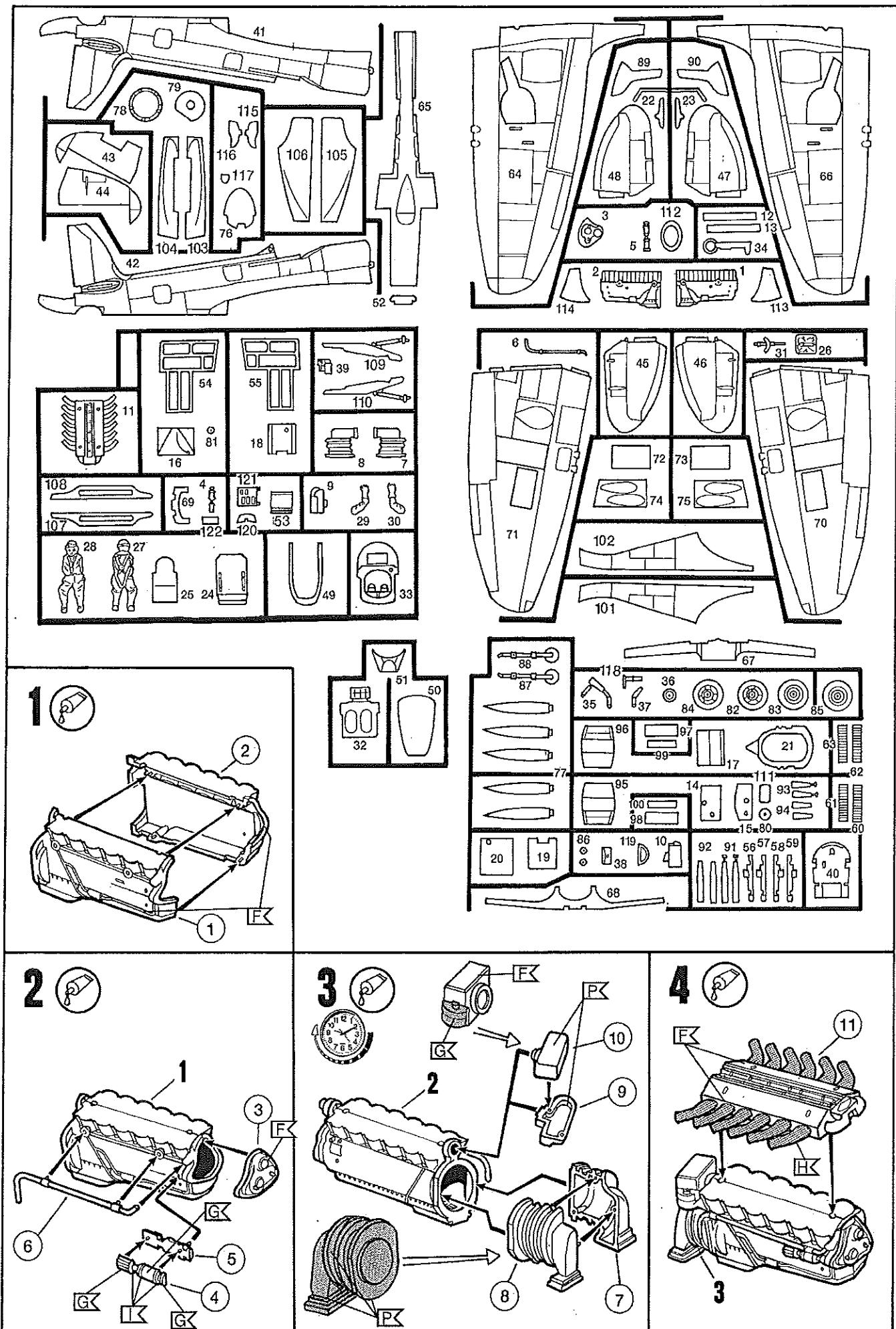
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

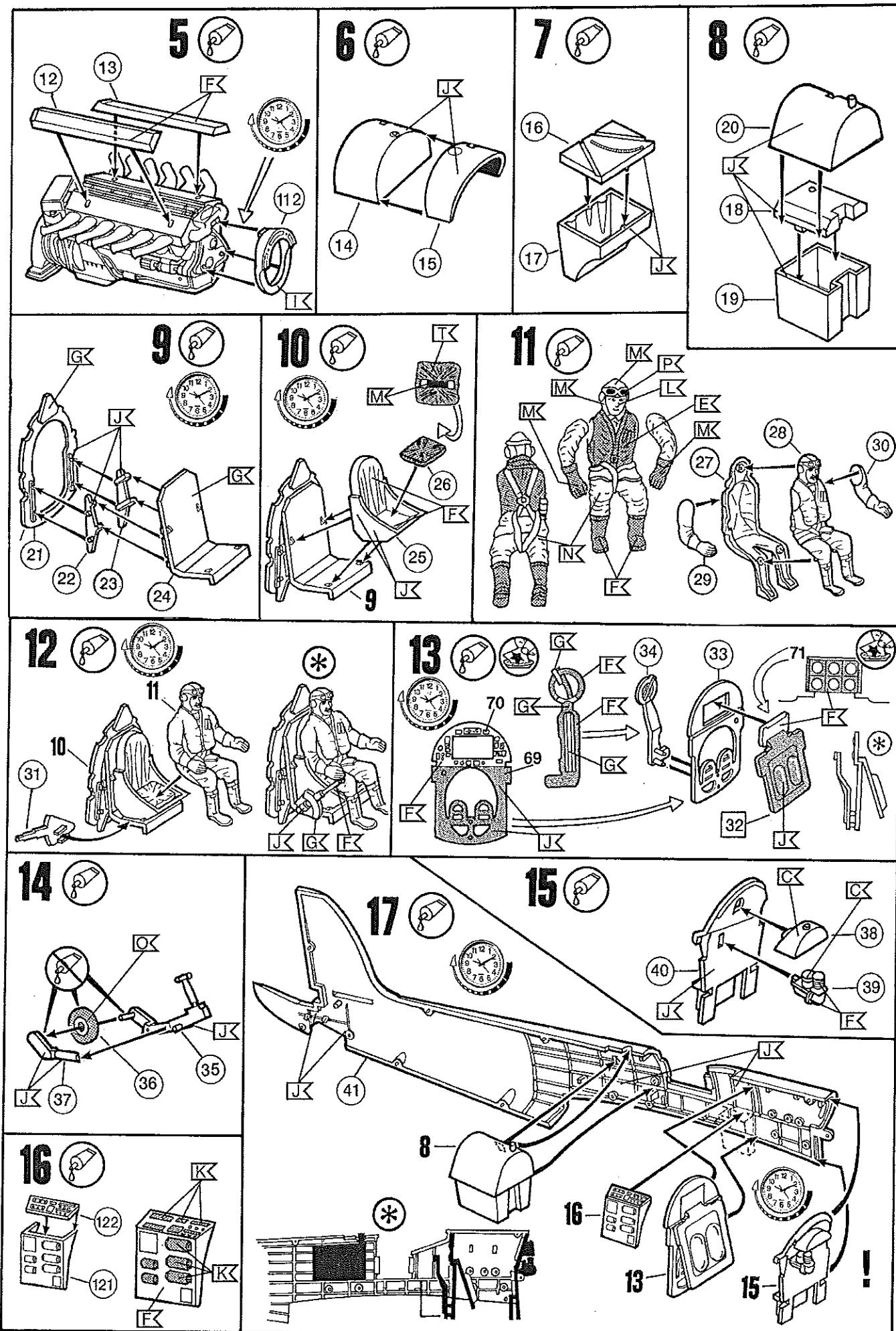
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

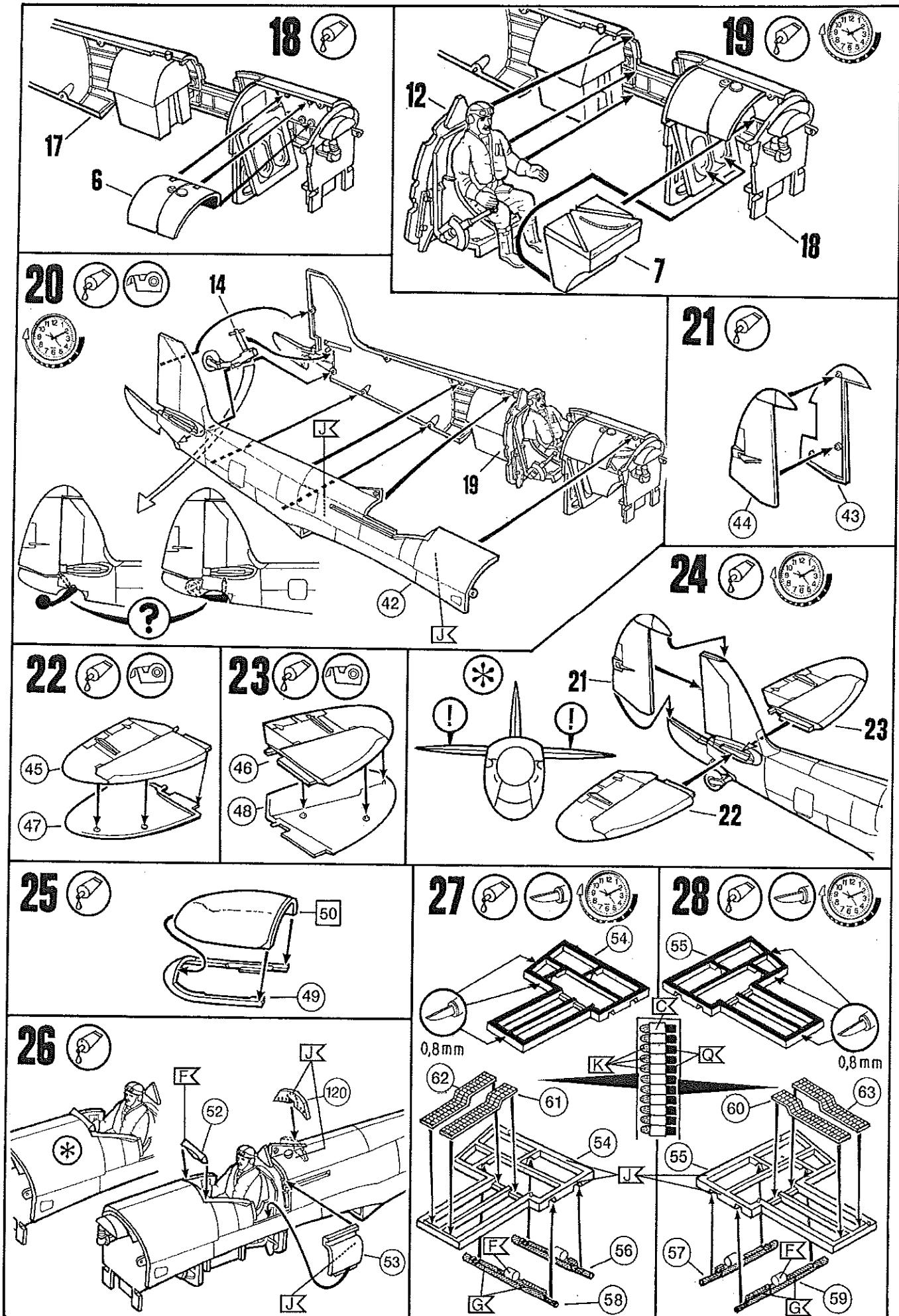
Deze bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gesneden EAN-streepscocode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

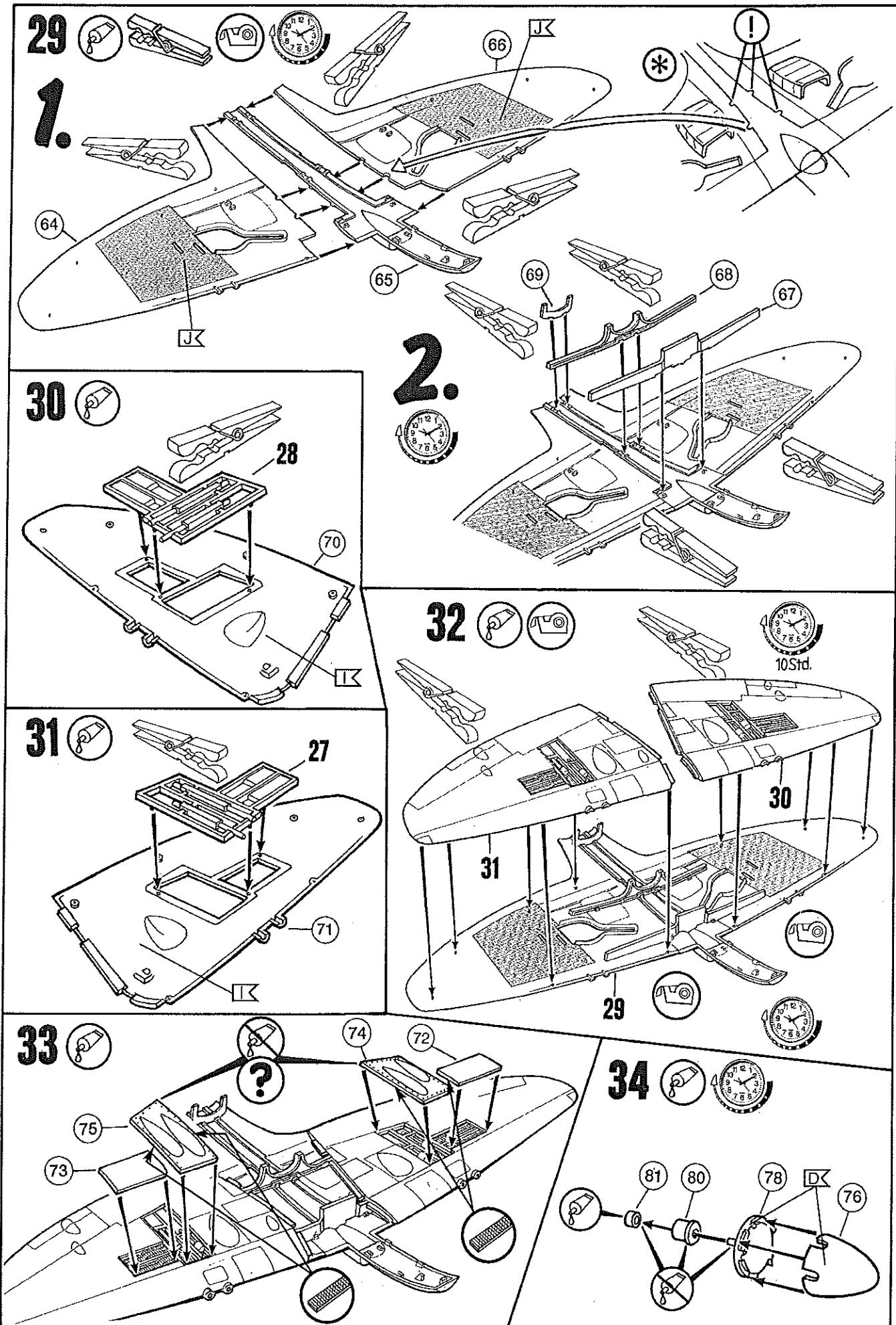
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Britannië.

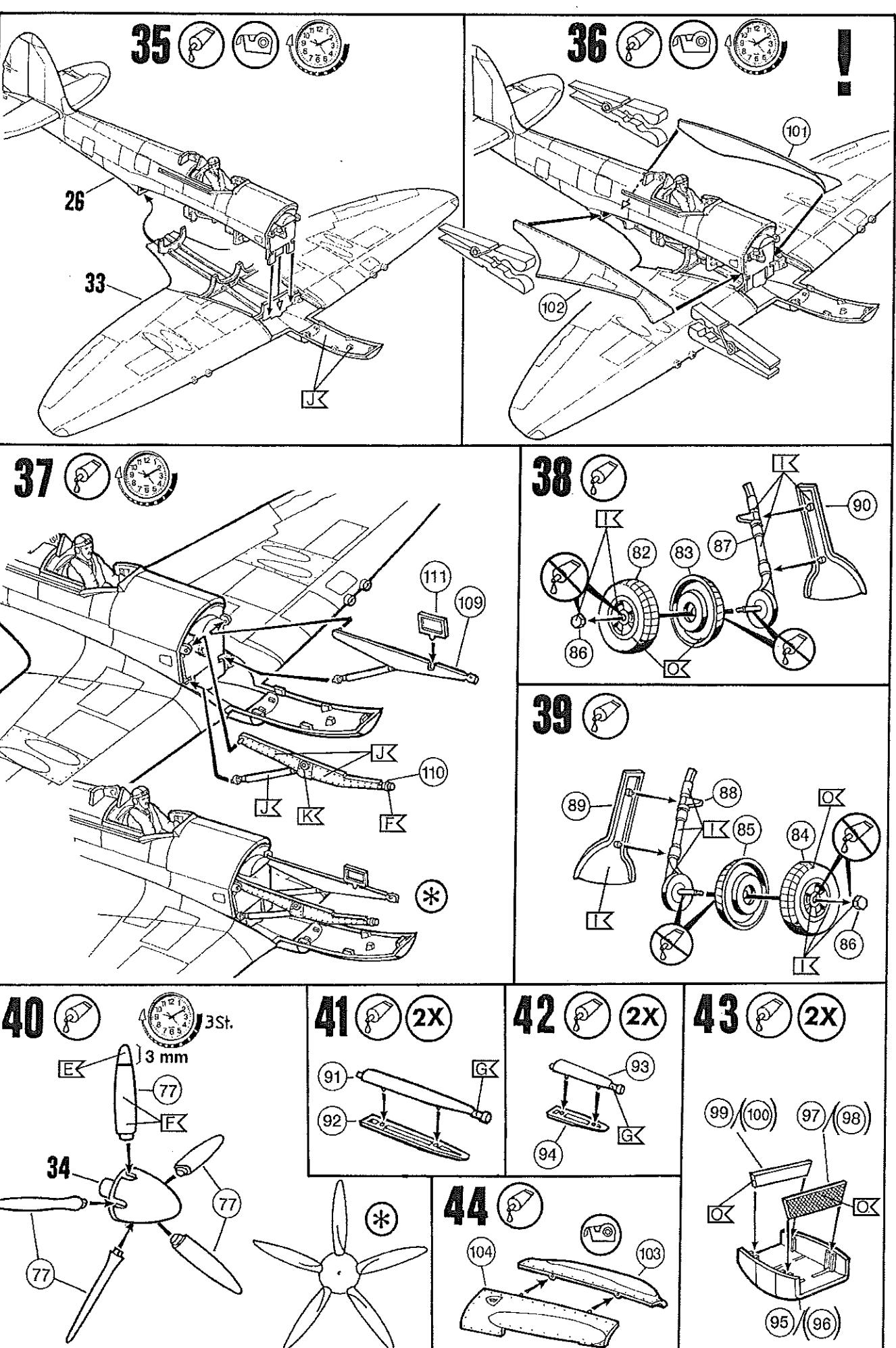
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.

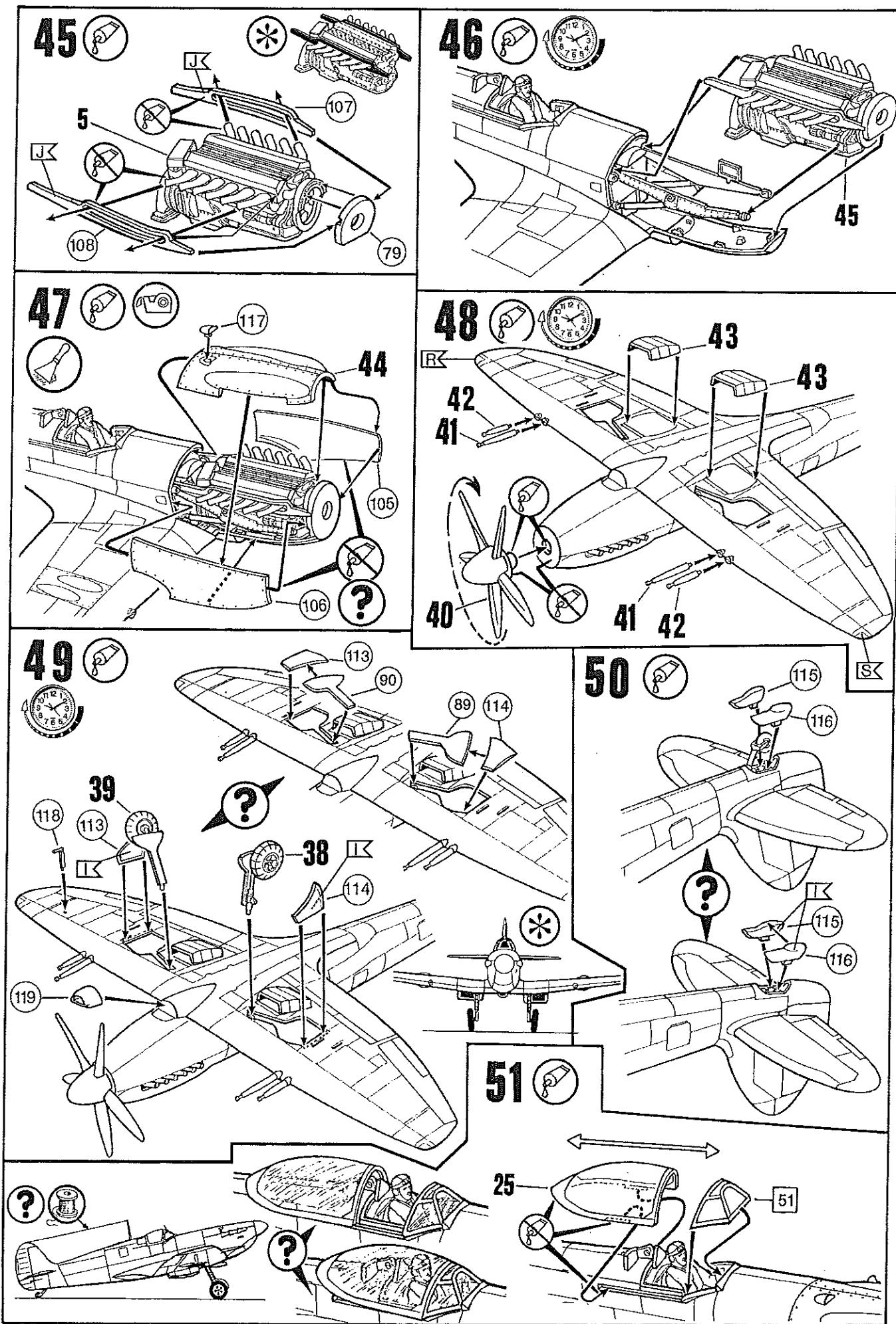




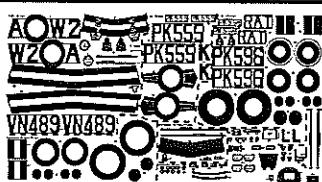








Supermarine Spitfire Mk.22, No. 73 Sqn.,
Royal Air Force Ta Kali, Malta, 1948.



52

